

The Gospel of Mark: Sermon notes

Sermon 6

Title: "Healing a leper"

Scripture: Mark 1:40-45

Date preached: October 2nd 2022

Scripture: Mark 1:40-45

40 Now a leper came to Him, imploring Him, kneeling down to Him and saying to Him, "If You are willing, You can make me clean."

41 Then Jesus, moved with compassion, stretched out *His* hand and touched him, and said to him, "I am willing; be cleansed." 42 As soon as He had spoken, immediately the leprosy left him, and he was cleansed. 43 And He strictly warned him and sent him away at once, 44 and said to him, "See that you say nothing to anyone; but go your way, show yourself to the priest, and offer for your cleansing those things which Moses commanded, as a testimony to them."

45 However, he went out and began to proclaim *it* freely, and to spread the matter, so that Jesus could no longer openly enter the city, but was outside in deserted places; and they came to Him from every direction.

40 한 문둥병자가 예수님께 와서 무릎을 꿇고 "주님께서 원하시면 저를 깨끗이 고치실 수 있습니다" 하였다. 41 예수님이 불쌍히 여겨 그에게 손을 대시며 "내가 원한다. 깨끗이 나아라" 하고 말씀하시자. 42 즉시 그의 문둥병이 나았다. 43 예수님은 곧 그를 보내시며 엄하게 타일렀다. 44 "너는 아무에게도 이 일을 말하지 말고 제사장에게 가서 네 몸을 보이고 모세가 명령한 예물을 드려 네가 깨끗해진 것을 사람들에게 증거하여라." 45 그러나 그는 나가서 이 일을 마구 퍼뜨렸다. 그래서 예수님은 더 이상 드러나게 마을로 들어가실 수가 없어서 외딴 곳에 가 계셨다. 그러나 사람들은 계속 여기저기서 모여들었다.

Review

Before we look in more detail at today's passage let us review what we looked at last time. We looked at three events. Firstly the healing of Simon Peter's mother in law. Secondly, we spoke about the multitudes coming to Peter's house for Jesus to heal them. Thirdly we looked at Jesus going off alone to pray.

All of these events took place in the early stages of Jesus public ministry. He spent this time preaching, teaching and healing in the region of Galilee. Following the healing of the demon possessed man in the synagogue Jesus and the first disciples (Simon Peter, Andrew, James and John) went to the home of Simon Peter. It was the Sabbath so most likely they went to share the Sabbath meal together. When they arrive they discover that Simon Peter's mother in law is sick with a fever.

As I said last week the area around Capernaum was known to be prone to mosquito borne sicknesses. So perhaps she was suffering with malaria or Dengue fever. As soon as Jesus is informed of her sickness He goes to her. Taking her hand he lifts her up and instantly the fever leaves her. Her response to being healed serves as an excellent example to all of us. She immediately went and began to serve her guests. If God in His mercy blesses us with healing or renewed energy we should thank Him by devoting ourselves to service.

Jesus and the disciples might have thought they could now relax and enjoy some good food together. This was not to be. Soon the news of the healing had spread around Capernaum. The strict

Sabbath laws meant that no one would come and visit Jesus during the Sabbath. On a Sabbath travel was very restricted, carrying sick or injured people constituted work and was therefore prohibited. Also to actually heal someone was also considered a “work” and was also forbidden. However once the sun had set it was now Sunday and the Sabbath regulations ended. Soon people began arriving at Peter's door. They sought healing from the Lord, and He obliged in healing all who came. People kept coming late into the night and it was very late before Jesus could finally retire to bed.

We might imagine that He might stay in bed until late in the morning. He had had a very tiring day, who could criticise Him for wanting to rest. Mark however tells us that this was not what happened. Jesus rose well before the sun. The sun rises in Israel typically around 6 am so perhaps Jesus got up as early as 4 am. The reason for rising early was because He wanted time to be alone and in communion with the Father. Finding a quiet and lonely place Jesus prayed.

When the other disciples woke up they couldn't find the Lord. They were concerned because people were looking for Jesus. To understand their thinking here we must try to imagine the expectations of the disciples. Although this is still early on in their time with Jesus already they can already see that He is something special and unique. They are assuming that He will continue to increase in popularity and power. More importantly as He gets more powerful He will take them along with Him. So from their human perspective going off alone to pray is a wasted opportunity. Why spend time in prayer when you could be gaining in popularity and fame.

Jesus though knew the value of quiet time and prayer. How we too would benefit if we spent more time in quiet contemplation and prayer. Jesus of course did not share the same vision as the disciples. He is here to tell as many people as possible about the Kingdom of God. So when Peter finds Him Jesus tells him that they will visit other towns in the region and not return at that time to Capernaum. This was where we concluded last time.

오늘 본문을 더 자세히 살펴보기 전에 지난 시간에 봤던 것을 복습합니다. 3 가지 이벤트를 살펴보았습니다. 먼저 시몬 베드로의 장모를 고치심. 둘째, 예수님께서 병을 고쳐 주시려고 베드로의 집에 많은 무리가 오는 것에 대해 이야기했습니다. 셋째, 홀로 기도하러 가시는 예수님을 바라보았습니다. 이 모든 사건들은 예수님의 공생애 초기 단계에서 일어났습니다. 그는 이 시간을 갈릴리 지역에서 설교하고 가르치고 치유했습니다. 귀신 들린 사람이 회당에서 고침을 받은 후 예수님과 첫 제자(시몬 베드로, 안드레, 야고보, 요한)가 시몬 베드로의 집으로 갔습니다. 그 날은 안식일이었으므로 아마도 그들은 함께 안식일 식사를 나누러 갔을 것입니다. 그들이 도착했을 때 그들은 시몬 베드로의 장모가 열병에 걸렸다는 것을 알게 됩니다. 내가 지난 주에 말했듯이 가버나움 주변 지역은 모기가 옮기는 질병에 걸리기 쉬운 것으로 알려져 있습니다. 그래서 아마도 그녀는 말라리아나 Dengue열로 고통받고 있었을 것입니다. 예수님은 그녀의 병을 알리자마자 그녀에게 가십니다. 그녀의 손을 잡고 그는 그녀를 들어올려 즉시 열이 그녀를 떠납니다. 치유에 대한 그녀의 반응은 우리 모두에게 훌륭한 본보기가 됩니다. 그녀는 즉시 가서 손님에게 봉사하기 시작했습니다. 자비로우신 하나님께서 우리에게 치유나 새로운 에너지로 축복해 주시면 우리는 봉사에 헌신함으로써 그분께 감사해야 합니다. 예수님과 제자들은 이제 함께 편안하고 맛있는 음식을 먹을 수 있다고 생각했을 것입니다. 이것은 안된다. 곧 치유의 소식이 가버나움에 퍼졌습니다. 엄격한 안식일 법은 안식일 동안 아무도 예수님을 방문하지 않는다는 것을 의미했습니다. 안식일에는 여행이 매우 제한되어 아프거나 다친 사람을 태우는 것은 노동이 되므로 금지되었습니다. 또한 실제로 누군가를 치료하는 것도 "일"로 간주되어 금지되었습니다. 그러나 해가 지면 이제 일요일이 되었고 안식일 규정이 끝났습니다. 곧 사람들이 베드로의 집에 도착하기 시작했습니다. 그들은 주님께 병 고침을 구했고 그분은 오는 모든 사람을

고칠 의무가 있었습니다. 사람들은 밤늦게까지 계속 왔고 예수님이 마침내 잠자리에 들기까지는 매우 늦었습니다. 우리는 그분이 아침 늦게까지 침대에 계실 것이라고 상상할 수 있습니다. 그는 쉬고 싶어하는 그를 비난할 수 있는 매우 피곤한 하루를 보냈습니다. 그러나 Mark는 이것이 일어난 일이 아니라고 말합니다. 예수님은 해가 지기 전에 일어나셨습니다. 아마도 예수가 오전 4시에 일찍 일어났을 정도로 태양은 이스라엘에서 일반적으로 오전 6시경에 뜬다. 일찍일어난 이유는 혼자 있고 아버지와 교제하는 시간을 원하셨기 때문입니다. 조용하고 한적한 곳을 찾으신 예수님은 기도하셨습니다. 다른 제자들은 깨어났을 때 주님을 찾지 못했습니다. 사람들이 예수님을 찾고 있었기 때문에 그들은 염려했습니다. 여기서 그들의 생각을 이해하려면 제자들의 기대치를 상상해 보아야 합니다. 이것은 아직 예수님과 함께한 시간의 초기 단계이지만 그들은 이미 그분이 특별하고 독특한 분임을 알 수 있습니다. 그들은 그분이 계속해서 인기와 권세를 증가시키실 것이라고 가정하고 있습니다. 더욱 중요한 것은 그분이 더 강력해짐에 따라 그들은 그분을 그분과 함께 데려가실 것입니다. 그러므로 그들의 인간적 관점에서 혼자 기도하러 가는 것은 기회를 낭비하는 것입니다. 인기와 명성을 얻을 수 있는데 왜 시간을 내어 기도하십니까. 예수님은 조용한 시간과 기도의 가치를 알고 계셨습니다. 우리가 조용히 묵상하고 기도하는 데 더 많은 시간을 보낸다면 얼마나 유익할 것입니까? 물론 예수님은 제자들과 같은 비전을 공유하지 않았습니다. 그는 가능한 한 많은 사람들에게 하나님의 왕국에 대해 이야기하기 위해 여기에 왔습니다. 그래서 베드로가 그를 찾았을 때 예수님은 그들이 그 지역의 다른 성들을 방문하고 그 때 가버나움으로 돌아오지 않을 것이라고 그에게 말씀하셨습니다. 이것은 우리가 지난 시간에 결론을 내린 곳입니다.

40 Now a leper came to Him, imploring Him, kneeling down to Him and saying to Him, “If You are willing, You can make me clean.”

Mark picks up the story during the period of Jesus Galilean ministry. As we know from last week Jesus' desire was to travel to many towns in order to share the gospel message. However as we might imagine news of His healing ability soon spreads. Many people seek out our Lord in the hopes that He may heal them.

Our account today involves the healing of a leper. This is one of only two specific accounts of Jesus healing someone with this particular condition in the gospels. In Luke's gospel we read about Him healing ten lepers at one time (Luke 17:11-19).

We do know that this was not the full extent of lepers he healed. Matthew in his gospel tells us that many lepers received healing (Matt 11:5).

Let me say a few things here about leprosy and the response it provoked in ancient people. Leprosy is a chronic infectious disease caused by a bacillus, *Mycobacterium leprae*. Naturally people in Jesus day were not aware of this. All they knew was that it was a horrible, disfiguring and ultimately deadly condition. It was the cause of great superstition and fear. Today with modern medicine we can treat and in most cases cure leprosy. This was most definitely not the case in Jesus day.

Leprosy begins as small red spots on the skin. Before long the spots get bigger and start to turn white. At this stage they take on a shiny or scaly appearance. Over time the spots spread over the body and the infected person's hair begins to fall out. The first hair loss is from the head, then from the rest of the body. As the condition worsens fingernails and toenails become loose; they start to rot and eventually fall off. Then the joints of the fingers and toes also begin to rot and fall off. Gums begin to shrink and as a result the teeth fall out. Leprosy keeps eating away at the face until the

nose, the palate, and even the eyes rot. Eventually the leper wastes away until they die.

Leprosy was a common feature of life in the ancient world. Leprosy is mentioned more than 40 times in the bible. In Hebrew, it is the word *tzarah* meaning smitten and in Greek it is *lepra* meaning scaly. However familiarity with this condition did not mean understanding and sympathy. People feared and shunned lepers. They held two thoughts regarding them; firstly that lepers were the “walking dead” and secondly that this disease was a punishment from God for a sin the person had committed. It was therefore only God who could cleanse a person of this disease. Jewish custom said that you were not even to greet a leper. In fact, you were to keep your distance. You see, social distancing existed even then.

Leprosy sadly is alive and well today. According to the World Health Organisation around 16 million people, mostly in third world nations have leprosy today. Let's get back to our story.

As Jesus is walking around He is approached by a man with leprosy. This was actually an act of great boldness. Lepers were supposed to warn people of their presence. They certainly were not expected to approach and engage in conversations with people. The man no doubt would have been in a pitiable state. Lepers were forced to live away from other people. They often dwelt in makeshift shelters in the fields, or in communities of lepers well away from the uninfected. He may well have been dirty and unkempt. We do not know how far his leprosy had progressed. Doctor Luke who recounts the same story in his gospel tells us that the man was “full of leprosy” (Luke 5:12-16). Perhaps he was missing fingers or teeth. Perhaps the disease had eaten away at his face.

This poor man came and fell at the feet of our Lord and saviour. Clearly news had reached him about Jesus. He had heard about the many sick and diseased He had cured. Hope welled up inside this man, here was a man who was able to heal him if only He were willing. What great faith this man had. As yet as far as we know Jesus had not yet healed a leper. But this man had faith that He could. As I said before the Jewish people believed that it was ONLY GOD who could heal or cleanse a leper. What will Jesus do? Let's read on.

마가는 예수의 갈릴리 사역 기간 동안의 이야기를 선택합니다. 지난 주부터 우리가 알다시피 예수님의 소망은 복음 메시지를 나누기 위해 많은 도시를 여행하는 것이었습니다. 그러나 우리가 상상할 수 있듯이 그의 치유 능력에 대한 소식은 곧 퍼집니다. 많은 사람들이 주님께서 그들을 치유해 주실 것이라는 희망으로 주님을 찾습니다. 오늘날 우리의 기록은 나병환자의 치유에 관한 것입니다. 이것은 복음서에서 예수님이 이 특별한 상태에 있는 사람을 고치신 두 가지 구체적인 기록 중 하나입니다. 누가복음에서 우리는 그분이 한 번에 열 명의 나병환자를 고치신 것에 대해 읽습니다(눅 17:11-19). 우리는 이것이 그가 치유한 나병환자의 완전한 정도가 아니었음을 압니다. 마태는 그의 복음서에서 많은 나병환자가 고침을 받았다고 말합니다(마 11:5). 여기에서 나병과 그것이 고대 사람들에게 일으킨 반응에 대해 몇 가지 말씀드리겠습니다. 나병은 간균인 마이코박테리움 레프레(*Mycobacterium leprae*)에 의해 유발되는 만성 전염병입니다. 당연히 예수님 당시 사람들은 이것을 알지 못했습니다. 그들이 알고 있는 것은 그것이 끔찍하고, 흉측하고, 궁극적으로 치명적인 상태라는 것뿐이었습니다. 그것은 큰 미신과 두려움의 원인이었습니다. 오늘날 현대 의학으로 우리는 나병을 치료할 수 있고 대부분의 경우 치료할 수 있습니다. 이것은 확실히 예수님 시대의 경우가 아니었습니다. 나병은 피부에 작은 붉은 반점으로 시작됩니다. 머지 않아 반점이 커지고 하얗게 변하기 시작합니다. 이 단계에서 그들은 반짝이거나 비늘 모양을 취합니다. 시간이 지남에 따라 반점이 몸 전체에 퍼지고 감염된 사람의 머리카락이 빠지기 시작합니다. 첫 번째 탈모는 머리에서 발생하고 나머지 신체 부위에서 발생합니다. 상태가 악화되면 손톱과 발톱이 느슨해집니다. 그들은 썩기 시작하고 결국 떨어집니다. 그런 다음 손가락과

발가락의 관절도 썩어 떨어지기 시작합니다. 잇몸이 수축하기 시작하고 결과적으로 치아가 빠지게 됩니다. 나병은 코, 입천장, 심지어 눈까지 썩을 때까지 얼굴을 계속 먹어치웁니다. 결국 나병환자는 죽을 때까지 쇠약해집니다. 나병은 고대 세계에서 흔한 삶의 특징이었습니다. 나병은 성경에 40 번 이상 언급됩니다. 히브리어로 *tzarah* 는 치다를 의미하고 그리스어로 *lepra* 는 비늘을 의미합니다. 그러나 이 조건에 익숙하다는 것이 이해와 동정을 의미하는 것은 아닙니다. 사람들은 문둥병자를 두려워하고 피했습니다. 그들은 그들에 대해 두 가지 생각을 가지고 있었습니다. 첫째로 나병환자는 “걸어다니는 죽은 자”이고 둘째로 이 질병은 그 사람이 지은 죄에 대한 하나님의 형벌이라는 것입니다. 그러므로 이 질병을 씻을 수 있는 분은 오직 하나님뿐이었습니다. 유대인의 관습은 문둥병자에게 인사조차 하지 말라는 것이었습니다. 사실 당신은 거리를 유지해야 했습니다. 사회적 거리두기는 그때도 존재했다. 나병은 슬프게도 오늘날에도 여전히 건재합니다. 세계보건기구(WHO)에 따르면 오늘날 대부분 제3세계 국가에서 약 1,600 만 명이 나병을 앓고 있습니다. 우리 이야기로 돌아가자. 예수님께서 길을 가실 때 나병환자 한 사람이 다가옵니다. 이것은 실제로 대담한 행동이었습니다. 나병환자는 사람들에게 자신의 존재를 경고해야 했습니다. 그들은 확실히 사람들에게 접근하여 대화에 참여할 것으로 예상되지 않았습니니다. 그 남자는 틀림없이 불쌍한 상태였을 것입니다. 문둥병자들은 강제로 다른 사람들과 떨어져 살아야 했습니다. 그들은 종종 들판의 임시 쉼터나 감염되지 않은 사람들로 부터 멀리 떨어진 문둥병자들의 공동체에 살았습니다. 그는 아마도 더럽고 어수선했을 것입니다. 우리는 그의 나병이 얼마나 진행되었는지 모릅니다. 그의 복음서에서 같은 이야기를 이야기하는 닥터 누가는 그 사람이 “나병이 찼다”(누가복음 5:12-16)고 말합니다. 아마도 그는 손가락이나 이빨이 없었을 것입니다. 아마도 질병이 그의 얼굴을 갉아먹고 있었을 것입니다. 이 가련한 사람은 우리 주님이시며 구원자이신 분의 발 앞에 와서 엎드려졌습니다. 분명히 그에게 예수에 관한 소식이 전해졌습니다. 그분은 많은 병자들과 병자들을 치유하셨다는 소식을 들었습니다. 이 사람 안에 희망이 솟아올랐고, 그가 원하기만 하면 그를 고칠 수 있는 사람이 있었습니다. 이 사람은 얼마나 큰 믿음을 가지고 있었습니까? 우리가 아는 한 예수님은 아직 나병환자를 고치지 않으셨습니다. 그러나 이 사람은 할 수 있다는 믿음이 있었습니다. 내가 앞에서 말했듯이 유대인들은 문둥병자를 고치거나 깨끗하게 하실 수 있는 분은 오직 하나님 한 분 뿐이라고 믿었습니다. 예수님은 어떻게 하실까요? 계속 읽어봅시다.

41 Then Jesus, moved with compassion, stretched out *His* hand and touched him, and said to him, “I am willing; be cleansed.” 42 As soon as He had spoken, immediately the leprosy left him, and he was cleansed.

Mark tells us that Jesus had compassion on this poor man. We often feel compassion when we meet sick or disabled people. It's quite natural that we feel pity for their poor condition. It's also right and proper that we acknowledge how blessed we are not to be in such a condition ourselves. We must never take our good health and fitness for granted. It is only by God's grace that we remain in good health. Generally the Jewish people were caring and sympathetic towards the poor and sick. They gave what they could afford and tried to help these people out.

However lepers were not people who often received compassion. Their appearance was often horrific and so people feared or were disgusted by them. Most often if a leper came close a Jewish person would back away. But not our Lord. He saw in this man someone made in the image of God. Someone to love and care about even if he did look unpleasant.

Jesus reached out His hand and touched the man. He could of course have healed with just a word. So why did He physically touch the man? To do such a thing would have been shocking to those watching. You have probably heard the idiom; “actions speak louder than words.”

When your children were little, and they fell over in the playground and ran to you crying what did you do? Did you say to them how sorry you were that they had hurt themselves. No, of course not, you wrapped your arms around them and gave them a hug. This is because physical contact conveys much more effectively our love and care. So in touching the man, a man no one else ever would have wanted physical contact with Jesus showed him that he was loved. It also demonstrated to those watching that the man was no longer a leper. We know this because under the Jewish law it was forbidden to touch a leper (Lev 13). Jesus of course perfectly kept the law.

Touching the man the Lord Jesus told him that He was willing to heal him and he was cleansed. This was an immediate healing. As soon as the man was touched the leprosy left him. Let us read on.

마가는 예수님이 불쌍한 사람을 불쌍히 여기셨다고 말합니다. 우리는 아프거나 장애가 있는 사람들을 만날 때 종종 연민을 느낍니다. 그들의 열악한 환경에 대해 안타까움을 느끼는 것은 지극히 자연스러운 일입니다. 우리 자신이 그런 상황에 처하지 않은 것이 얼마나 큰 축복인지 인정하는 것도 옳고 합당한 일입니다. 우리는 우리의 건강과 건강을 당연한 것으로 여겨서는 안 됩니다. 우리가 건강을 유지하는 것은 오직 하나님의 은혜입니다. 일반적으로 유대인들은 가난하고 병든 사람들을 돌보고 동정했습니다. 그들은 그들이 감당할 수 있는 모든 것을 주었고 이 사람들을 도우려고 노력했습니다. 그러나 문둥병자들은 동정심을 자주 받는 사람들이 아니었습니다. 그들의 모습은 종종 끔찍했기 때문에 사람들은 그들을 두려워하거나 혐오했습니다. 대부분의 경우 나병환자가 가까이 다가가면 유대인은 물러나곤 했습니다. 그러나 우리 주님은 아닙니다. 그는 이 사람에게서 하나님의 형상대로 지음을 받은 사람을 보았습니다. 보기 흉해 보여도 사랑하고 아끼는 사람. 예수님은 손을 내밀어 그 사람을 만지셨습니다. 물론 한 마디로 치유될 수도 있었다. 그렇다면 그분은 왜 그 사람을 물리적으로 만졌습니까? 그런 일을 했다면 보는 사람들에게 충격을 주었을 것입니다. 당신은 아마도 관용구를 들어봤을 것입니다. "말보다 행동이 더 중요하다." 당신의 아이들이 어렸을 때 놀이터에서 넘어져 울면서 당신에게 달려갔습니다. 당신은 무엇을 했습니까? 그들이 스스로를 다치게 한 것에 대해 얼마나 미안한지 그들에게 말했습니까? 아니, 당연히, 당신은 그들을 두 팔로 감싸 안아 주었습니다. 신체 접촉이 우리의 사랑과 보살핌을 훨씬 더 효과적으로 전달하기 때문입니다. 그러므로 그 사람을 만짐으로써 그 누구도 예수님과 육체적 접촉을 원하지 않았을 사람이 그에게 사랑받고 있음을 보여 주었습니다. 그것은 또한 그 사람이 더 이상 문둥병자가 아니라는 것을 지켜보는 사람들에게 보여주었습니다. 우리가 이것을 아는 것은 유대 율법에 따라 문둥병자를 만지는 것이 금지되었기 때문입니다(레 13 장). 물론 예수님은 율법을 완벽하게 지켰습니다. 주 예수님은 그 사람을 만지시며 기꺼이 그를 고쳐 주시겠다고 말씀하셨고 그는 깨끗해졌습니다. 이것은 즉각적인 치유였습니다. 그 사람을 만지자 곧 나병이 그를 떠났습니다. 계속 읽어봅시다.

43 And He strictly warned him and sent him away at once, 44 and said to him, "See that you say nothing to anyone; but go your way, show yourself to the priest, and offer for your cleansing those things which Moses commanded, as a testimony to them."

Once the man is healed Jesus gives him a stern warning. The warning is that he is to keep quiet about what has just occurred. Naturally to keep quiet would be almost impossible. The natural reaction would be to want to run around and tell everyone. I was a leper but now I am cured. Jesus however was very serious. He did not want to be known merely as a miracle worker or one who could heal. This would result, as it did in people only coming to Him for what He could do for them. We can imagine what some of the people might think, "I'm not interested in who you are I'm only interested in what you can do for me." This was the reason why Jesus wanted the man to keep

what had happened a secret. Also we should remember that God's messianic plans and the Jewish peoples' messianic plans did not mesh. They would have wanted to take Jesus and make Him their earthly king. This was not what Jesus was sent to do.

So Jesus told the man to not tell anyone and show himself to the priest. He was to do this in order to follow the ceremony the law required when a leper was cleansed. This is outlined in detail in chapter 14 of Leviticus. Today we think of priests as only serving in a religious capacity. But in ancient Israel they also had an important role in making pronouncements on various diseases. The person claiming to be cured would be inspected by the priest. If the priest determined they were cured then a certificate of healing would be issued.

The healed person would then take two birds to the temple in Jerusalem. One of the birds would be killed. The other would be dipped in the blood of the killed bird and then released. Eight days after this the healed person would again go to the temple. This time they would bring three lambs to be slaughtered.

These events took place in Galilee which is a long way from Jerusalem. We are not sure therefore whether he actually followed the law and went to the temple. Maybe he went down to Jerusalem at that time or perhaps when he next travelled down for a festival he made the appropriate sacrifices. Let us see how the healed man responds to Jesus warning.

그 사람이 나자 예수님은 그에게 엄중한 경고를 하십니다. 경고는 그가 방금 일어난 일에 대해 침묵해야 한다는 것입니다. 당연히 침묵을 지키는 것은 거의 불가능할 것입니다. 자연스러운 반응은 뛰어다니며 모두에게 말하고 싶은 것입니다. 나는 문둥병자였는데 지금은 나았습니다. 그러나 예수님은 매우 진지하셨습니다. 그는 단순히 기적을 행하는 사람이나 치유할 수 있는 사람으로 알려지기를 원하지 않았습니다. 이것은 사람들이 그분이 그들을 위해 하실 수 있는 일을 위해서만 그분께 오는 것과 같은 결과를 초래할 것입니다. 우리는 일부 사람들이 "나는 당신이 누구인지에 관심이 있는 것이 아니라 당신이 나를 위해 무엇을 해줄 수 있는지에만 관심이 있습니다."라고 생각할지 상상할 수 있습니다. 이것이 예수님이 그 사람에게 일어난 일을 비밀로 하기를 원하셨던 이유입니다. 또한 우리는 하나님의 메시아 계획과 유대 민족의 메시아 계획이 일치하지 않는다는 사실을 기억해야 합니다. 그들은 예수를 데려다가 지상의 왕으로 삼고 싶었을 것입니다. 이것은 예수님이 하라고 보낸 것이 아닙니다. 그래서 예수님은 그 사람에게 아무에게도 말하지 말고 제사장에게 몸을 보이라고 하셨습니다. 그는 문둥병자가 깨끗해질 때 요구되는 율법의 의식을 따르기 위해 이렇게 해야 했습니다. 이것은 레위기 14 장에 자세히 설명되어 있습니다. 오늘날 우리는 사제를 종교적 자격으로만 섬기는 것으로 생각합니다. 그러나 고대 이스라엘에서 그들은 또한 다양한 질병에 대해 선언하는 데 중요한 역할을 했습니다. 병이 나왔다고 주장하는 사람은 사제가 검사를 받을 것입니다. 제사장이 병이 나왔다고 판단하면 병 고침 증명서가 발급됩니다. 그런 다음 고침을 받은 사람은 새 두 마리를 예루살렘 성전으로 데려갔습니다. 새 중 하나가 죽임을 당할 것입니다. 다른 하나는 죽은 새의 피에 담긴 다음 풀려날 것입니다. 8일 후에 고침을 받은 사람은 다시 성전에 갈 것입니다. 이번에는 도살할 어린 양 세 마리를 가져왔습니다. 이 사건들은 예루살렘에서 멀리 떨어진 갈릴리에서 일어났습니다. 그러므로 그가 실제로 율법을 따라 성전에 갔는지 여부는 확실하지 않습니다. 아마 그 때 예루살렘으로 내려갔을 수도 있고, 다음에 축제를 위해 내려갈 때 적절한 희생을 바쳤을 수도 있습니다. 고침을 받은 사람이 예수님의 경고에 어떻게 반응하는지 봅시다.

45 However, he went out and began to proclaim *it* freely, and to spread the matter, so that Jesus could no longer openly enter the city, but was outside in deserted places; and they came to Him from every direction.

The healed man listened carefully to Jesus words and obeyed Him. This was not what happened. Instead of keeping things quiet Mark tells us that he went around openly proclaiming what had happened. I suppose we can understand his excitement. His situation was almost unique because it was very rare for anyone to be cured of leprosy. And yet here he was the product of a miracle.

Unfortunately in disobeying Jesus' words it meant that Jesus was effectively forced from operating in the cities. This was because of the crowds that followed Him seeking miracles. He was badly hindered in His desires to preach the vital gospel message.

Ironically the story ends with a switch in the positions of the two main characters. At the beginning the leper is an outcast, forced to live outside of the town in deserted places. Jesus is able to freely move from town to town. At the end the healed leper is now able to move around from town to town, but Jesus is forced out of the town into the deserted places.

I want to end here with a couple of comments. Firstly one comment regarding Jesus words to remain silent. This command was for this particular time and place. I'm sure you all appreciate that it is no longer in effect. I like what one pastor said regarding the lepers conduct.

"The Lord told him not to tell anybody and he told everybody. He tells us to tell everybody and we tell nobody."

How true that sadly is for most believers today. We have the most amazing, life changing news but most of the time we keep quiet and don't share it. Shame on us.

Secondly a comment on obeying Jesus. We learn here a very important lesson. The lesson is that we should listen and obey the words of Jesus. This may sound like a very obvious thing to say. But often Christians live as if God's words are not intended for them. For example, I've heard some women say. It says in the bible that wives are to submit to their husbands, but obviously given the attitude and character of my husband that doesn't apply to me.

I've also heard Christians say things like well other Christians shouldn't go to this kind of place, or engage in this kind of entertainment but it's okay for me. Or even more arrogantly that they think that their way is better than God's way. For example although God does not give us the exact model for what a church service should look like He does tell us what to include. In essence its very simple. A worship service should include musical praise, bible reading, the Lord's supper, prayer and a reading and exposition of God's Word. However when human beings decide to add additional elements because they think they know what's better, or what will be more attractive to people it almost never goes well.

My point is this, God's revelation is for you. Disobey His words and commands at your own peril.

고침을 받은 사람은 예수님의 말씀을 잘 듣고 순종했습니다. 이것은 일어난 일이 아닙니다. 마크는 조용히 있는 대신에 일어난 일을 공개적으로 선포하면서 돌아다녔다고 말합니다. 나는 우리가 그의 흥분을 이해할 수 있다고 생각합니다. 그의 상황은 거의 독특했습니다. 나병이 고침을 받는 사람은 매우 드물었기 때문입니다. 그러나 여기에서 그는 기적의 산물이었습니다. 불행하게도 예수님의 말씀에 불순종한 것은 예수님이 도시에 활동하는 것을 사실상 강제로 당했다는 것을 의미했습니다. 이것은 기적을 구하며 그분을 따랐던 무리 때문이었습니다. 그는 중요한 복음 기별을 전파하고자 하는 열망이 심하게 방해받았습니다. 아이러니하게도 이야기는 두 주인공의 위치가 바뀌면서 끝납니다. 처음에 나병환자는 쫓겨났고, 마을 밖 황량한 곳에서 살아야 했습니다. 예수님은 이 도시에 저 도시로 자유롭게 이동할 수 있습니다. 마침내 나병환자가 고침을 받고 이 동네로 이동할 수 있게 되었지만, 예수님은 쫓겨나면서 황폐한 곳으로 가십니다. 나는 몇 가지 의견으로 여기에서 끝내고 싶다. 먼저 침묵을 유지하라는 예수님의 말씀에 관한 한 가지 언급. 이 명령은 이 특정

한 시간과 장소를 위한 것이었습니다. 더 이상 유효하지 않다는 점에 감사드립니다. 나는 한 목사님이 문둥병자들의 행동에 관해 말씀하신 것을 좋아합니다. "주님은 그에게 아무에게도 말하지 말라고 하였고 그는 모든 사람에게 말했습니다. 그는 우리에게 모든 사람에게 말하라고 하였고 우리는 아무에게도 말하지 않았습니다." 오늘날 대부분의 신자에게 슬프게도 사실입니다. 우리는 가장 놀랍고 삶을 변화시키는 소식을 가지고 있지만 대부분의 경우 우리는 조용히 있고 그것을 공유하지 않습니다. 부끄럽다. 둘째, 예수님께 순종하는 것에 대한 설명입니다. 우리는 여기서 매우 중요한 교훈을 배웁니다. 그 교훈은 우리가 예수님의 말씀을 듣고 순종해야 한다는 것입니다. 이것은 매우 당연한 말처럼 들릴 수 있습니다. 그러나 종종 그리스도인들은 하나님의 말씀이 그들을 위한 것이 아닌 것처럼 삽니다. 예를 들어, 나는 어떤 여성들이 말하는 것을 들었습니다. 아내는 남편에게 복종해야 한다고 성경에 나와 있지만 남편의 태도와 성품은 저에게 어울리지 않습니다. 다른 기독교인들도 이런 곳에 가지 말라고, 이런 오락을 하면 안 된다는 말을 기독교인들이 하는 것도 들었지만 저는 괜찮습니다. 혹은 자신들의 길이 하나님의 길보다 낫다고 생각하는 것이 더 오만합니다. 예를 들어, 하나님은 교회 예배가 어떤 모습이어야 하는지에 대한 정확한 모델을 우리에게 주지 않으시지만 무엇을 포함해야 하는지 말씀하십니다. 본질적으로 매우 간단합니다. 예배에는 음악 찬양, 성경 읽기, 주의 만찬, 기도, 하나님 말씀 읽기와 해설이 포함되어야 합니다. 그러나 인간이 무엇이 더 나은지, 또는 사람들에게 더 매력적인 것이 무엇인지 알고 있다고 생각하기 때문에 추가 요소를 추가하기로 결정하면 거의 잘 되지 않습니다. 내 요점은 이것이다. 하나님의 계시는 너희를 위한 것이다. 위험을 무릅쓰고 그분의 말씀과 명령에 불순종하십시오.

Things to think about

I have two comments to make on today's passage.

1. God is not limited by what we think He can do

Have you ever imposed limits on what you think God can or can't do? Have you ever thought, well it's not worth praying for this or that because it will never happen? I know to my shame that I have thought such things, and probably you have too. Perhaps the leper in our story today had similar thoughts. Maybe he thought that he would waste away and die as a leper. That after all was the fate of almost all the lepers in the ancient world. But God is not limited in what He can do. He created everything that exists out of nothing. So your illness, your family members cancer, your troubled relationship, your stress at work, nations economic woes that's nothing to him. Let us have faith that God can and will do the amazing.

하나님이 하실 수 있고 할 수 없다고 생각하는 것에 제한을 가한 적이 있습니까? 이런 일은 결코 일어나지 않을 것이기 때문에 이런 일을 위해 기도할 가치가 없다고 생각한 적이 있습니까? 부끄럽게도 내가 그런 생각을 했다는 것을 알고 있고, 아마 당신도 그렇게 생각했을 것입니다. 오늘 우리 이야기에 나오는 문둥병자도 비슷한 생각을 했을 것입니다. 아마도 그는 자신이 쇠약해져 나병환자로 죽을 것이라고 생각했을 것입니다. 결국 고대 세계의 거의 모든 문둥병자들의 운명이었습니다. 그러나 하나님은 하실 수 있는 일에 제한이 없습니다. 그는 무에서 존재하는 모든 것을 창조했습니다. 그래서 당신의 질병, 당신의 가족 구성원의 암, 당신의 문제 관계, 직장에서의 스트레스, 그에게는 아무 것도 아닌 국가의 경제적 어려움이 있습니다. 하나님께서 놀라운 일을 하실 수 있고 행하실 것이라는 믿음을 가지십시오.

2. Do we have compassion?

How easy in our world today it is to become hard-hearted and uncaring. How easy it is to focus on ourselves and forget about the plight of others. Let me give you an example.

When the war in Ukraine began many people in the United Kingdom volunteered to have a refugee family come and stay in their house. However as time went on they realised it was actually rather inconvenient. Having strangers sharing your bathroom is rather uncomfortable. And as the war has dragged on people realised that they might end up having to house this person or family for a long time. Therefore they asked the families to leave. Let someone else look after them. Compassion you see has its limits.

Sometimes we have no compassion at all. I heard a story about a man in Scotland who lost a leg after having the Covid 19 vaccination. Some heartless person wrote on social media that at least he could save money when it came to buying socks and shoes. How lacking in love and concern most of us really are. But Jesus as always shows us what true compassion looks like. He deeply cared about the plight of this poor man and reached into his life to touch him. Let us seek in our own way to have compassion and love for those around us.

오늘날 우리 세상에서는 마음이 완고하고 무관심해지는 것이 얼마나 쉬운 일입니까? 우리 자신에게 집중하고 다른 사람들의 곤경은 잊어버리기가 얼마나 쉬운지. 예를 들어보겠습니다. 우크라이나 전쟁이 발발했을 때 영국의 많은 사람들이 난민 가족이 와서 자기 집에 머물도록 자원했습니다. 그러나 시간이 지남에 따라 그들은 그것이 실제로 다소 불편하다는 것을 깨달았습니다. 낯선 사람이 화장실을 공유하는 것은 다소 불편합니다. 그리고 전쟁이 계속되면서 사람들은 결국 이 사람이나 가족을 오랫동안 가뉘야 할 수도 있다는 것을 깨달았습니다. 그래서 그들은 가족들에게 떠나라고 요청했습니다. 다른 사람이 그들을 돌보게 하십시오. 당신이 보는 동정심에는 한계가 있습니다. 때때로 우리는 연민이 전혀 없습니다. 스코틀랜드에서 코로나 19 예방접종 후 다리를 잃은 한 남성의 이야기를 들었습니다. 어떤 무정한 사람은 소셜 미디어에 양말과 신발을 사는 데 돈을 절약할 수 있다고 썼습니다. 우리 대부분은 실제로 사랑과 관심이 얼마나 부족한지 모릅니다. 그러나 예수님은 언제나 그렇듯이 진정한 동정심이 어떤 것인지 보여 주십니다. 그는 이 가엾은 사람의 곤경에 깊이 관심을 갖고 그를 만지기 위해 그의 삶에 손을 뻗었습니다. 주변 사람들에 대한 연민과 사랑을 우리 자신의 방식으로 구합니다.

